



MALTA

**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**  
**BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**  
**MAGISTRAT**  
**AARON BUGEJA**

Seduta tat-3 ta' Novembru, 2014

Numru. 935/2014

**Il-Pulizija**

**(Spettur Frankie Sammut)**

**vs**

**Ali Mohammed**

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputazzjonijiet datati 29 ta' Settembru 2014 fil-konfront ta' Ali Mohammed allegatament ta' 17 il-sena, nazzjonalita' Sudaniża, iben Mohammed u Arradiya Idris Yousef, imwieled Darfour fis-Sudan, fit-3 ta' Jannar 1997, jirrisjedi Hal-Far Open Centre u detentur tan-numru tal-pulizija 14E-247 fejn gie mixli talli fis-27 ta' Settembru 2014 u fil-jiem ta' qabel f'dawn il-gzejjer u fi bnadi oħra iffalsifika, biddel jew għamel xi tiddil f'dokumenti Franciżi jew kellu fil-pussess tiegħu xi passaport jew dokument li hu kien jaf li gie ffalsifikat, imbidel jew sar xi tiddil fih fl-isem Ali Mohammed u dan bi ksur tal-Artikolu 5 tal-Kapitolu 61 tal-Liġijiet ta' Malta;

## Kopja Informali ta' Sentenza

kif ukoll talli matul l-istess żmien, lok u ċirkostanzi għamel falsifikazzjoni oħra jew xjentement għamel użu minn xi dokumenti oħra iffalsifikati, fid-dokumenti fuq imsemmija u dan bi ksur tal-Artikolu 189 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

kif ukoll talli matul l-istess żmien, lok u ċirkostanzi iffalsifika xi dokumenti jew kopji vera ta' dokumenti jew registrazzjonijiet magħmula skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u dan bi ksur tal-Artikolu 32(1)(d) tal-Kapitolu 217 tal-Liġijiet ta' Malta.

kif ukoll talli matul l-istess żmien, lok u ċirkostanzi niżel l-art jew imbarka f'Malta mingħajr passaport u naqas li jagħti lil Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni l-informazzjoni preskritta u dik l-informazzjoni l-oħra kif l-Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni jidhirlu xieraq u dan bi ksur tal-Artikolu 28, Kap 217 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat li matul is-seduta tad-29 ta' Settembru 2014 l-Uffiċjal Prosekutur ikkonferma l-imputazzjonijiet bil-ġurament tiegħu u matul il-kors tal-eżami tal-imputat skont l-Artikoli 392 u 370(4) tal-Kodiċi Kriminali l-istess imputat wieġeb li ma kellux oġġezzjoni li l-każ tiegħu jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat il-kunsens tal-Avukat Ġenerali a fol 13 li permezz tiegħu iddikjara li kien qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu sabiex dan il-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat li matul l-istess eżami tal-imputat ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputat, debitament assistit mill-konsulent legali bħala Avukat tal-Għajjnuna Legali tenna li huwa ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Il-Qorti wissiet lill-imputat bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tiegħu u wara li tagħtu ffit taż-żmien sabiex anke jikkonsulta mal-Avukat Difensur u jiddeċiedi jekk hux sejjer jerga lura minnha, l-imputat wieġeb li huwa ħati tal-imputazzjoni miġjuba kontra tiegħu;

Il-Qorti fid-dawl tal-ammissjoni inkondizzjonata tal-imputat ma għandhiex alternattiva għajr ħlief li ssibu ħati tal-imputazzjoni miġjuba kontra tiegħu;

## Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-dokumenti eżebiti u l-atti proċesswali kollha, inkluż il-fedina penali tal-imputat;

Semgħet lill-partijiet jitrattaw dwar il-piena u senjatement :

L-Uffiċjal Prosekutur spjega li f'dan il-każ l-imputat huwa minorenni ta' sbatax il-sena u li bħala tali fil-mument ma kienx f'centru ta' detenzjoni, kien spiċċa Malta wara li kien prova jaqsam lejn l-Ewropa f'Awwissu li għadda u li l-ħsieb tiegħu kien mill-bidu nett li jmur lejn l-Italja. Filfatt dan ir-reat seħħ f'tentattiv tiegħu li jmur lejn l-Italja biex ikun jista' jsib futur aħjar pero gara li l-Awtoritajiet Taljani intebħu bih mal-wasla tiegħu u bagħtuh lura f'Malta.

Il-Prosekuzzjoni f'dan il-każ tenut kont taċ-ċirkostanzi ma kienetx qiegħda tinsisti għal piena ta' ħabs effettiv iżda talbet lil Qorti tikkunsidra piena ta' prigunerija sospiza.

Id-Difiża tenniet illi:

1. Tenut kont tal-fatt illi l-imputat huwa minorenni li għandu l-fedina penali tiegħu netta;
2. Il-fatt illi rreġistra ammissjoni mal-preżentata;
3. Il-fatt ukoll illi huwa sab ma' wiċċu terzi persuni illi daħqu bih u daħluh fi sqaq meta huwa aċċetta l-proposta illi jitlaq lejn l-Italja minn Malta;
4. U kif ukoll li huwa aġixxa b'dak il-mod minħabba s-sitwazzjoni ddisprata illi jinsabu fiha l-imputat u n-nies l-oħra li jgħixu fid-Darfour;
5. U in kwantu ta' piena d-Difiża ttenni li taqbel mas-suggeriment tal-Uffiċjal Prosekutur li f'dan il-każ tingħata sentenza ta' prigunerija fil-forma sospiza.

Rat ukoll li fid-dawl tal-fatt illi l-imputat huwa minorenni skont l-Artikolu 6(1) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta kienet obbligata (għaliex skont l-istess liġi "għandha dejjem" f'dawn il-każijiet tqabbd li jsir rapport ta' qabel is-sentenza qabel ma titratta ma' xi ħati taht it-18 il-sena wara li jkun għamel reat punibbli bi prigunerija u ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex iħejji rapport fis-sens tal-Artikolu 6(1) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta. Oltre minn hekk fid-dawl ta' dak propost mill-partijiet f'dan il-każ qabel ma tgħaddi biex tagħti s-sentenza tordna lil istess Direttur sabiex fl-istess rapport janalizza u jirrelata jekk l-imputat jikkwalifikax għal xogħol ta' servizz fil-komunita'.

Il-Qorti rat ukoll ir-relazzjoni tal-Uffiċjal tal-Probation u Parole Rona Custo' minn fejn jirrizulta li l-imputat kien jikkwalifika għal servizz fil-komunita, pero kien jipprezenta

## Kopja Informali ta' Sentenza

problema in kwantu huwa mhux kapaci jittellem bl-ilsien Malti jew dak Inqliz. Il-Qorti rat ukoll li l-hati wera disponibbilita sabiex jagħmel xogħol fil-komunita mnejn ikun jista wkoll jibda javvja ruħu għal ħajja onesta fil-komunita' Maltija.

Il-Qorti tqis li, anke wara li rat l-Artikolu 37 tal-Kodiċi Kriminali, f'dan il-każ għandha tagħti widen lis-suggerimenti tal-partijiet li tikkunsidra li tiġi inflitti sentenza ta' prigunerija fil-forma sospiza tagħha. Il-Qorti tista' tifhem li dak li wassal lill-imputat li jikkommetti reati de quo kien imfisser minnu fl-istqarrija tiegħu b'mod ċar kristallin. Huwa jgħid li ġie mħajjar minn persuna f'Malta (ċertu Ahmed, deskritt bħala Malti) li jitlaq minn Malta biex imur f'pajjiżi "bħal Ġermanja u Sweden fejn kienu jinsabu relax". Bid-dovut rispettt, anke jekk il-hati huwa minorenni u ġej minn art mifnija b'kunflitti u b'passat diffiċli, din il-Qorti ma tistax tagħlaq għajnejha għall-fatt li dak li huwa konxjament wettaq kienu reati ta' natura kriminali u li l-leġislatur Malti għażel li jimponi piena fuq min jikkommettihom. Mill-banda l-oħra l-hati issa jinsab maqbud f'Malta, mingħajr il-possibilita li, almenu fil-prezent u fil-ġejjieni qarib, ikun jista jilħaq ix-xewqa tiegħu u jmur il-Ġermanja jew l-Isvezja biex hemmhekk ikun "relax". Il-Qorti sejra tipprova li tgħinu sabiex, ladarba maqbud f'Malta, jibda ħajja onesta, bażata fuq il-bżulija u r-rispett lejn il-Liġijiet ta' dan il-pajjiż; pero jrid jifhem ukoll li waqt li qiegħed jgħix f'Malta, huwa ma jistax joqgħod "relax" għaliex, dment li jkollu f'idejh il-permessi meħtieġa, il-hobza ta' kuljum tiegħu irid jaħdem għaliha bħal ma jagħmlu eluf kbar ta' nies li joħorgu għax-xogħol kuljum.

Għalkemm l-Uffiċjal tal-Probation irrapurtat li l-imputat għad għandu l-ostakolu tal-lingwa għax ma jikkomunikax bl-ilsien Malti jew Inqliz, din il-Qorti tqis li dan l-ostaklu huwa wieħed relattiv għaliex għalkemm l-imputat ma jistax fil-mument jikkomunika faċilment ma persuni li jittelmu bl-ilsien Malti jew Inqliz, jistgħu xorta waħda jsiru arrangamenti sabiex ikun jista jippresta xogħol b'xejn bħala servizz fil-komunita qalb dawk l-istituzzjonijiet, faċilitajiet jew strutturi li fihom jgħixu jew jiffrekwentaw numru kbir ħafna ta' persuni f'Malta li jittelmu kemm bl-ilsien Għarbi kif ukoll dak Malti jew Inqliz. Żgur li qalb dawn il-komunitajiet f'Malta l-imputat ma jkollux problema li jikkomunika magħhom dwar ix-xogħol li jkun ordnat li jagħmel u fl-istess ħin dawn il-komunitajiet ikunu sensitivi għat-talba tiegħu li jkun jista' jieqaf għal ħinijiet qosra biex jitlob fil-ħinijiet stabbiliti fir-religjon tiegħu.

Rat li matul is-seduta tal-31 t'Ottubru 2014 l-Uffiċjal tal-Probation Rona Custo' tenniet li jistgħu isiru arrangamenti intizi biex iwetqu dak imsemmi mill-Qorti aktar il-fuq, għalkemm tali arrangamenti kienu għadhom qatt s'issa ma saru qabel stante li ma kien għad hemm ebda tali "placement". Tenniet li kien hemm żewġ aġenziji li setgħu b'xi mod iwetqu dak

## Kopja Informali ta' Sentenza

rikjest mill-Qorti, iżda minħabba n-natura partikolari ta' tali "placements" kien għadu mhux possibbli li jkun determinat kemm dawn l-aġenziji setgħu jieħdu nies.

### GĦALDAQSTANT :-

Wara li rat l-Artikoli 5 tal-Kapitolu 61 tal-Liġijiet ta' Malta, l-Artikoli 17, 37 u 189 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, u l-Artikoli 8, 28, 32(1)(d)(g) tal-Kapitolu 217 tal-Liġijiet ta' Malta qegħda ssib, lil **Ali Mohammed** fuq l-ammissjoni inkondizzjonata tiegħu stess, **ħati** tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu u tikkundannah għal piena ta' sebgħa xhur prigunerija; u wara li rat l-Artikolu 28A(1) tal-Kodiċi Kriminali tordna li din is-sentenza ta' prigunerija m'għandhiex tibda sseħħ hlief jekk l-imputat jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' prigunerija fi żmien sentejn millum u dan wara li l-Qorti kompetenti tkun ai termini tal-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali ordnat li din is-sentenza għandha tiġi fis-seħħ.

Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti spjegat bi kliem li jinftiehem lill-ħati r-responsabbilita tiegħu imnissla mill-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali fil-każ li huwa jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' prigunerija fil-perjodu operattiv ta' din is-sentenza.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28G(1) tal-Kodiċi Kriminali qegħda b'zieda mal-piena aktar il-fuq inflitta tagħmel ordni ta' superviżjoni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' superviżjoni") li permezz tagħha tqiegħed lill-ħati taħt is-superviżjoni ta' uffiċjal sorveljanti għal perjodu ta' sentejn millum.

Il-Qorti fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' superviżjoni kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet annessi ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor matul il-perjodu operattiv tas-sentenza mogħtija lill-ħati illum nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' supervizjoni bid-digrieti ta' llum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole sabiex jassenja Uffiċjal Sorveljanti biex ikun responsabbli għas-sorveljanza tal-ħati.

L-Uffiċjal Sorveljanti assenjat għandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-ħati kull sitt (6) xhur.

Inoltre, wara li rat l-Artikolu 28Ġ(1A) tal-Kodiċi Kriminali, b'żieda mal-ordni ta' supervizjoni hawn fuq imsemmija, wara li rat l-Artikoli 2, 7, 11 sa' 14 u 24 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti qiegħda tqiegħed lill-ħati taht ordni ta' servizz fil-komunita bil-kundizzjoni li jagħmel xogħol bla ħlas għal tmenin siegħa f'dak il-post u b'dawk l-arranġamenti li jsiru mid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole u bil-kondizzjonijiet kollha l-oħra imsemmija fid-digriet hawn anness. Il-ħati qiegħed jiddikjara li jaqbel ma tali ordni.

A tenur tal-Artikolu 11(4) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tiddikjara wkoll li qabel ma emanat tali ordni, hija kienet fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' servizz fil-komunita kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-digriet anness ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet u/jew f'każ li jagħmel reat ieħor huwa, jista jingħata sentenza għar-reati li tagħhom jinstab ħati b'din is-sentenza, nonche l-konsegwenzi li jstgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni hawn fuq imsemmi.

Ai termini tal-Artikolu 11(5) tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-ordni ta' servizz fil-komunita bid-digriet ta' llum stess għandhom jiġu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation u Parole, lill-Uffiċjal tal-Probation assenjat lill-ħati kif ukoll lill-awtoritajiet responsabbli mis-sorveljanza tat-twertieq tal-ordni hawn fuq imsemmi.

*Mogħtija illum 3 ta' Novembru 2014 fil-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.*

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----